

# Bingo

*Sais-tu dire merci dans quatre langues ? Kennst du jemand, der Spanisch spricht ? Connais-tu le nom de deux pays où l'on parle le portugais ?*

En début d'année, le Bingo offre une manière originale, soit en français soit en allemand, de créer le contact entre élèves, tout en mettant en valeur les connaissances langagières de la classe.



**Bingo**

*Un jeu à réaliser soit en allemand  
soit en français*

**Domaine EOLE**

Diversité des langues.

**Objectifs centraux**

Prendre conscience de la diversité des langues présentes dans la classe et de ses propres connaissances linguistiques.

**Langues utilisées**

Français ou allemand.

**Ancrages disciplinaires**

Français/allemand : cette activité peut se dérouler dans le cadre du français (jeu en français) ou dans celui d'un cours d'allemand (jeu en allemand) si les élèves ont déjà une ou deux années de pratique de cette langue.

**L'activité en un clin d'œil**

Phases	Durée indicative	Contenu	Matériel	Page
Jeu	15 min	Discuter le jeu et jouer.	<a href="#">Doc. El. 1</a> ou <a href="#">Doc. El. 2</a>	3
Discussion – échanges	30 min	Exploiter les différentes réponses des élèves ; mettre en évidence les connaissances langagières de la classe.		4

**Enjeux**

Une activité d'entrée doit permettre aux élèves de plonger rapidement et facilement dans le monde de la diversité linguistique. Elle doit aussi permettre de faire émerger quelques-unes des représentations qu'ils peuvent avoir à propos des langues.

Cette activité-ci se présente sous forme de jeu et permet aux élèves de découvrir quelques-unes des connaissances langagières des uns et des autres.

## Déroulement

Le jeu du Bingo des langues consiste à interroger ses camarades sur leurs connaissances à propos de quelques langues. Si un élève peut répondre affirmativement à la question posée par un de ses camarades, il inscrit, sur la feuille de son camarade, son prénom dans la case correspondante. Le gagnant est celui qui le premier a rempli sa feuille de Bingo avec un prénom différent pour chaque question posée. La planche de jeu est proposée en français et en allemand. Si l'enseignant choisit de réaliser le Bingo en allemand, cela permettra aux élèves d'exercer et de mettre en valeur leurs compétences dans cette langue.

- Matériel :** – [Document élève 1](#) (planche de jeu en français) ou [Document élève 2](#) (planche de jeu en allemand); [Doc. corrigés pour l'enseignant](#) (pp. 5–6).
- Un grand panneau reprenant les questions du Bingo (pour la mise en commun)
- 1.** Distribuer à chaque élève le [Doc. El. 1](#) ou le [Doc. El. 2](#) (ci-dessous, exemple en français).

<p>1. Regardes-tu parfois la télévision dans d'autres langues que le français ?</p> <p>_____</p>	<p>2. Connais-tu cet alphabet ?</p> <p>a b c d e f g h</p> <p>_____</p>	<p>3. Sais-tu dire « merci » dans quatre langues ?</p> <p>_____</p>	<p>4. As-tu déjà vu au cinéma ou à la télévision un film en anglais ?</p> <p>_____</p>
<p>5. Téléphones-tu parfois dans d'autres langues qu'en français ?</p> <p>_____</p>	<p>6. Sais-tu comment s'appelaient les caractères de l'écriture de l'Egypte ancienne ?</p> <p>_____</p>	<p>7. As-tu un copain qui parle espagnol ?</p> <p>_____</p>	<p>8. As-tu déjà entendu parler arabe ?</p> <p>_____</p>
<p>9. As-tu déjà vu un texte écrit en chinois ?</p> <p>_____</p>	<p>10. Sais-tu comment s'appelle l'alphabet avec lequel on écrit la langue russe ?</p> <p>_____</p>	<p>11. Parles-tu d'autres langues que le français dans ta famille ?</p> <p>_____</p>	<p>12. Connais-tu le nom de deux pays où l'on parle portugais ?</p> <p>_____</p>
<p>13. Connais-tu une langue qui s'écrit de droite à gauche ?</p> <p>_____</p>	<p>14. Sais-tu de quelle langue vient le français ?</p> <p>_____</p>	<p>15. Sais-tu dans quelle langue est écrit le mot suivant :</p> <p>« mirêdita »</p> <p>_____</p>	<p>16. Sais-tu compter jusqu'à dix dans trois langues ?</p> <p>_____</p>

## 2. Expliquer la règle du jeu :

Chaque élève passe d'un enfant à l'autre en posant une des seize questions. Lorsque l'élève interrogé peut répondre affirmativement à une demande, il signe la feuille de son interlocuteur dans la case correspondante. La signature d'un joueur par case est nécessaire et chaque élève ne peut signer plus de deux fois la feuille de son interlocuteur. Lorsqu'un joueur obtient toutes les signatures, il l'annonce à son enseignant qui arrête le jeu et réunit l'ensemble de la classe pour la synthèse.

Dans les classes composées principalement d'élèves monolingues, toutes les cases ne pourront peut-être pas être remplies. Dans ce cas, le gagnant sera celui qui aura rempli deux lignes, deux colonnes ou deux diagonales.

## 3. Mise en commun : discussion, échanges

Afficher un grand panneau avec les cases du Bingo et introduire dans ces cases les noms des élèves qui ont répondu (ou qui auraient pu répondre) aux différentes questions. En groupe classe, répondre à chaque question en mettant en évidence les connaissances des élèves.

Ce panneau peut être affiché dans la classe : il représente en quelque sorte la *photo linguistique* de la classe.

C'est la mise en commun des réponses des élèves (étape suivante) qui permet de donner véritablement du sens au jeu et de dresser un premier *portrait linguistique* de la classe. L'objectif est de mettre en évidence les contacts que les élèves entretiennent avec différentes langues.

Les questions posées touchent plusieurs domaines de connaissances ou de compétences. L'analyse de ces questions est importante pour valoriser les compétences langagières des élèves et pour leur faire prendre conscience de la richesse de leurs contacts avec les langues.

	Version française	Version allemande
<b>Leurs rapports aux langues</b> (parlent-ils, écoutent-ils d'autres langues ? ont-ils des amis locuteurs d'autres langues ? etc.)	questions 1, 4, 7, 8, 9 et 11	questions 2, 3, 7, 8, 12, 14 et 15
<b>Leurs connaissances langagières</b> (savent-ils dire le même mot dans plusieurs langues ?)	questions 3, 5, 11, 15 et 16	questions 1, 3, 9, 12 et 16
<b>Les savoirs encyclopédiques sur les langues</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– les systèmes d'écriture : questions 2, 6, 10 et 13</li> <li>– le point de vue historique : question 14</li> <li>– les aires géographiques de différentes langues : question 12</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– les systèmes d'écriture : questions 5 et 6</li> <li>– les aires géographiques de différentes langues : questions 4, 8, 10, 11 et 13</li> </ul>

## Document : CORRIGÉ du Bingo en français

<p><b>1.</b> Regardes-tu parfois la télévision dans d'autres langues que le français ?</p>	<p><b>2.</b> Connais-tu cet alphabet ?</p> <p style="text-align: center;">α β χ δ ε φ γ η</p> <p><i>il s'agit de l'alphabet grec.</i></p>	<p><b>3.</b> Sais-tu dire « merci » dans quatre langues ?</p>	<p><b>4.</b> As-tu déjà vu au cinéma ou à la télévision un film en anglais ?</p>
<p><b>5.</b> Téléphones-tu parfois dans d'autres langues qu'en français ?</p>	<p><b>6.</b> Sais-tu comment s'appelaient les caractères de l'écriture de l'Egypte ancienne ?</p> <p><i>Les hiéroglyphes.</i></p>	<p><b>7.</b> As-tu un copain qui parle espagnol ?</p>	<p><b>8.</b> As-tu déjà entendu parler arabe ?</p> <p><i>L'arabe est parlé par plus de 150 millions de personnes, ce qui le place au 6<sup>e</sup> rang dans le monde derrière l'espagnol, le russe et nettement devant le français.</i></p>
<p><b>9.</b> As-tu déjà vu un texte écrit en chinois ?</p>	<p><b>10.</b> Sais-tu comment s'appelle l'alphabet avec lequel on écrit la langue russe ?</p> <p><i>C'est l'alphabet cyrillique. Beaucoup de langues slaves (le russe, l'ukrainien, le biélorusse, le serbe, le bulgare), les langues de nombreux peuples de l'ex-URSS et les Mongols utilisent l'alphabet cyrillique.</i></p>	<p><b>11.</b> Parles-tu d'autres langues que le français dans ta famille ?</p> <p><i>Pour aller plus loin dans la réflexion sur la biographie langagière des élèves, voir l'activité nommée Hanumsha, Nora et Jean-Yves : histoires de langues (dans ce même volume).</i></p>	<p><b>12.</b> Connais-tu le nom de deux pays où l'on parle portugais ?</p> <p><i>le Portugal, le Brésil, l'Angola, le Mozambique, la Guinée-Bissau, les îles du Cap-Vert, la république de São Tomé et Príncipe, ... et bien sûr, tous les pays où vivent des migrants portugais !</i></p>
<p><b>13.</b> Connais-tu une langue qui s'écrit de droite à gauche ?</p> <p><i>l'arabe, le farsi (persan), l'ourdou, l'hébreu, parfois le japonais et le chinois (lorsqu'ils sont écrits à l'ancienne, c'est-à-dire en colonne, la première colonne étant à droite de la page).</i></p>	<p><b>14.</b> Sais-tu de quelle langue vient le français ?</p> <p><i>Pour l'essentiel du latin.</i></p>	<p><b>15.</b> Sais-tu dans quelle langue est écrit le mot suivant :</p> <p style="text-align: center;"><b>« mirëdita »</b></p> <p><i>Cela signifie « bonjour » en albanais.</i></p>	<p><b>16.</b> Sais-tu compter jusqu'à dix dans trois langues ?</p> <p><i>Pour quelques exemples, voir l'activité « Mondes de chiffres » (dans ce même volume).</i></p>

## Document : CORRIGÉ du Bingo en allemand

<p><b>1.</b> Kannst du « Guten Tag » in mehr als drei Sprachen sagen ?</p>	<p><b>2.</b> Schaust du manchmal fern auf deutsch ?</p>	<p><b>3.</b> Sprichst du eine andere Sprache als Französisch in deiner Familie ?</p>	<p><b>4.</b> Kennst du drei Länder, wo man Deutsch spricht ?</p> <p><i>Allemagne, Suisse, Autriche, Luxembourg, et bien sûr tous les pays où des migrants germanophones sont allés s'établir.</i></p>
<p><b>5.</b> Kennst du eine Sprache, die man von rechts nach links schreibt ?</p> <p><i>arabe, le farsi (persan), l'ourdou, l'hébreu, parfois le japonais et le chinois (lorsqu'ils sont écrits à l'ancienne, c'est-à-dire en colonne, la 1<sup>ère</sup> colonne étant à droite de la page).</i></p>	<p><b>6.</b> Kennst du diese Buchstaben ?</p> <p style="text-align: center;">α β χ δ φ γ η</p> <p><i>Il s'agit de l'alphabet grec.</i></p>	<p><b>7.</b> Kennst du mindestens zwei Kameraden, die andere Sprachen als Französisch sprechen ?</p>	<p><b>8.</b> Weisst du, welche Sprachen man offiziell in Belgien spricht ?</p> <p><i>Français et allemand</i></p>
<p><b>9.</b> Kannst du in einer anderen Sprache als Französisch schreiben ?</p>	<p><b>10.</b> Kennst du drei Länder, wo man Französisch spricht ?</p> <p><i>La Suisse, la France, la Belgique, le Canada, tous les pays de la francophonie, et bien sûr tous ceux où des migrants francophones sont allés s'établir.</i></p>	<p><b>11.</b> Weisst du, welche Sprache von den meisten Leuten auf der Welt gesprochen wird ?</p> <p><i>Le chinois.</i></p>	<p><b>12.</b> Kannst du in einer anderen Sprache als Französisch oder Deutsch von 1 bis 10 zählen ?</p>
<p><b>13.</b> Kennst du mindestens 5 französische Wörter, die aus einer anderen Sprache kommen ?</p> <p><i>« Cacao, tomate, chiffre, kiwi »... l'activité « Mots venus d'ailleurs » qui porte précisément sur les emprunts linguistiques fournit de nombreuses réponses.</i></p>	<p><b>14.</b> Hast du einen Text gesehen, der auf chinesisches geschrieben war ?</p>	<p><b>15.</b> Hast du einen Kameraden, der Japanisch spricht ?</p>	<p><b>16.</b> Kannst du in vier verschiedenen Sprachen « Danke » sagen ?</p>